

ВІСНИК ПЛАСТУ АВСТРАЛІЇ #3

Вступне слово голови КПС до Вісника З нагоди ЮМПЗ 2006-2007

Дорогі Друзі й Подруги!

Що п'ять років, пластуни світу святкують ювілейний рік існування своєї організації. В 1911 р., основоположник Пласту, др. Олександр Тисовський зорганізував перший гурток юнаків у Львові. Ці хлопці, аж 12-ого квітня 1912 р. склали першу пластову присягу—бути вільним Богові й Україні, помагати іншим, жити за пластовим Законом. Отже, так випадає, що в 2006-2007 р-х, Пласт святкуватиме ювілей свого 95-річчя.

Був би я істориком, не знав би ні де ні як почати описувати історію нашої організації за тих довгих, каламутних років! Врешті, доля нас привела сюди і тут ми, пластуни й пластунки Австралії, в 2006 році, готуємось відзначити ювілейний рік 95-ліття Пласту в типічному пластовому стилі, великим ювілейним Табором!

І це не буде просто собі табір! (Чи коли небудь буває «просто собі табір»?) Літом 2006-2007, пластуни Австралії (та й ще поза неї!) вибираються до штату Південної Австралії, де станиця Аделаїди готує їм не табір а табір-шедевр!

Я ще не сеньором, але не такий же і молодий, що не пам'ятаю останній ЮМПЗ в Аделаїді, 1986-87 років. Слава того табору далеко пролунала горами й долинами шляхів пластової міфології! Власне, коли пластуни Австралії поїхали в Україну на ЮМПЗ 2002, там ми стрінулись з пластунами з Німеччини, з Канади, з Еспанії, з Америки, що немаленькими посмішками згадували безподобний їх побут на Аделаїдському ЮМПЗ якихось там 15 років тому!

Чар Пласту Аделаїди, це шарм їх пластунів, їхня горда слава, гумор і здібність. Цей чар і зараз кріпить, освітлює дорогу та імponує до невтомної праці членів організаційного комітету ЮМПЗ, на чолі якого пл. сен. Богдан Воєвідка, станичний Аделаїди. ЮМПЗ 2006-2007 відбудуватиметься на площі «Кришталеві Озера», не години їзду від центру Аделаїди, датах від 26-ого грудня до 3-ого січня.

На початку цього року, в ділових розмовах з одною невтомною та довголітно-діяльною сеньоркою, вона мені пояснювала сенс наших Ювілейних Зустрічей (яким тепер ми й назваємо «Міжкрайовими», тому

вісник 03 жовтень 2006

зміст

- 01 slovo holovy KPS
- 02 credits
- 03 sydney novatstvo novyny
- 04 canberra & sydney sviato yuria
- 05 canberra wedding of the year victoria - seniors'ka vatra
- 06 plast victoria novyny plast victoria - sviato pokrovy
- 07 ziizd providiv plasty australia
- 10 ski camp
- 11 kurs prodivnytsstva plastoviu vyshkil
- 14 easter hike at gelibrand river
- 15 tabir advertisement
- 16 astronaut heidi
- 17 plast victoria trip intention form
- 18 plast victoria - sviato yuria @ sokil



ski camp!

ВІСНИК ПЛАСТУ АВСТРАЛІЇ #3

що світ тепер на стільки тісний, що до нас завжди завітають з далеких країн зацікавлені пластуни й пластунки таборувати з нами). Ці наші крайові табори, що неминуcho відбуваються через п'ятироковий строк часу, вони наче показники, що альпінці вбивають в землю, аби показати, самим собі та другим, звідки вони прийшли та куди далі йдуть. Мета цього річного ЮМПЗ така же сама. Пластуни Австралії, разом, мабуть, з пластунами з поза наших берегів, сходяться разом потаборувати серед природи: в тих десяти днях, належить нам добре подивитись на себе – які же ми є в сьогоднішніх часах, куди прямуємо, які наші сили й недоліки. Тут є неминуча нагода добре впізнати нових друзів і подруг та виїмково краще самих себе впізнати!

В імені КПС та організаційного комітету ЮМПЗ Аделаїди, запрошую всіх Вас, дорогі подруги й друзі, приєднатись до цього моменту! Нехай ми покажемо одні одним, що наш Пласт зараз пишається такими же моторними, ідейними, душевно заповненими дітьми й батьками, якими коли небудь він пишався!

Організаційний комітет в Аделаїді уже місяцями старанно працює і приймає будь які запити чи поради. Так же і коменданти виховних підтаборів. З будь якими питаннями, прошу Вас звертати до відповідних людей, описаних в брошурках, що поміщені в цьому Віснику.

Усі реєстраційні анкети на табір поміщені на пластовій вебсторінці: www.plast.org.au. Якщо Ви не маєте доступ до інтернету, чи не можете відповідних документів видрукувати, просимо Вас звернутись безпосередньо до вашого найближчого виховника чи до члена станичного проводу, щоб вони їх Вам доставили.

Весна процвітає на всі боки і нею нестримні бажання знову кинутись по пластових стежках. Надіюсь, на них і зустрінимось! До Зустріч!

Сильно! Красно! Обережно! Бистро!

Симон Когут
Голова Пласту Австралії

...translated....

Dear Friends!

Every five years, plastuny around the world gather to celebrate another milestone in our organisation's long history. In 1911, in Lviv, the first scout group of boys was formed under the leadership of our founder, Dr Oleksander Tysovsky. After several months preparation, on 12 April 1912, this group of boys took the first Plast oath—to be faithful to God and Ukraine, to help others, and to follow the Plast Code—an oath that remains effectively unchanged today.

The history of Plast and plastuny has been a long and curly one! True to the very nature of scouting, amidst the twists and turns of fate, the sense of adventure and a belief in the core Plast values has seen plastuny flourish in the post war DP camps, uproot, relocate and reestablish themselves and their organisation all over the world: from Argentina to America, England to Canada, Germany, Poland, Slovakia, Australia and, ultimately, back again in Ukraine. Our UMPZ is a chance to reflect on the roads plastuny have taken over the past 95 years, to remember those many individuals that have brought us and our organisation here, and to think about what might lay on the trail ahead...

Here we are in Australia, the so-called 5th continent, and here so will we mark this great Jubilee year in traditional Plast style with a grand Plast Camp!

This is not going to be just any camp. Our hosts this time are the plastuny of Adelaide! They have been working tirelessly for months now to prepare a Plast experience for all of us that will make this milestone marker perhaps the most monolithic edifice ever!

This year's camp will take place at a campsite

вісник 03 жовтень 2006

Layout sp Sonya Radywyl SV
Content coordination sp Symon Kohut =V=

Send correspondence & contributions for publications to president.kps@plast.org.au.

To begin/ continue/ discontinue receiving ВІСНИК ПЛАСТУ АВСТРАЛІЇ & other correspondence you'll need to keep your details up to date. Give your local stanytsia (addresses below) & KPS your new details as you move. Or if you're an itinerant student get it sent to mama and tato's place. Oh and you can pay your vkladky via these addresses too. Vkladky make KPS and Stanytsi happy.

- KPS c/o sp Symon Kohut, 66 Carlton St, Carlton, VIC
- Plast Sydney, c/o Greg Huzij, 3 Caroline Chisolm Drive, Winston Hills, NSW 2153
- Plast Brisbane, 70 Cordelia St, South Brisbane, Qld 4101

- Plast Adelaide, c/o Bohdan Wojewidka, 6 Braund Rd, Fitzroy, SA 5082
- Plast Canberra, c/o Halia Liszczyński, 45 Gascoyne Cct, Kaleen, ACT 2617
- Plast Victoria, GPO Box 3062, Melbourne, Vic 3001

KPS Secretary sp Larissa Radion can be contacted on secretary.kps@plast.org.au. She would love to have your current email address so we can keep the database up to date & keep you up to date.

More information about plast events should also be added to our website: www.plast.org.au. We've got a shiny new one (thanks Adrian!) If you would like to add information about your stanytsia or event contact our webmaster Andrew Radion on plast@plast.org.au and he'll fix you up.

and for other australian-ukrainian community news and events check out www.ozeukes.com.au

вісник 03 жовтень 2006

called Crystal Lakes, near Macclesfield, not an hour's drive from Adelaide. It officially commences in the evening of the 26th December and concludes in the morning of the 3rd January.

On behalf of the Federal Plast Executive and the UMPZ organising committee, I invite you all to come take part in this history making and history marking event! Whether you are a octogenarian Plast stalwart or are completely new to the organisation, you will find this Camp a warm, inviting, fascinating and edifying experience.

Amongst the pages of this Visnyk, you will find all the information you need about the various camps that comprise the UMPZ. If you have any further

questions, please contact any of the people listed on the sheets.

You will find all the Camp Registration and Medical Forms on the (new and improved) Plast website: www.plast.org.au. If you can't access these forms, please contact your State Plast representatives to send you a copy!

Get thee to Camp! And see you there!

SKOB!

Symon Kohut
Head, Plast Federal Executive

Sydney Novatstvo - Skhodyny & Rock Climbing



Sydney Novatstvo - "Chobotnij Tabir" Erowal Bay - 6-8 October 2006

Petro Kloczko and Roksolana Suchowerska have organised a weekend mini-tabir ("Chobotnij Tabir") for novatstvo from 6-8 October 2006.

It has come to their attention that Novatstvo needs to get into shape for the end of year tabir in Adelaide! To mould sydney Novatstvo into the fittest, strongest and smartest novaky/novachky in the whole of Australia! To mouldly go where no stanytsia has gone before!*

Program includes canoeing, hiking, orienteering, beach games, signing and a non-stop physical workout!

HOTUYS!

**performance enhancing substances not allowed. Note that any performance enhancing contraband will be confiscated and used to enhance the performance of bratchyky and sestrychky.*

PLAST CANBERRA AND PLAST SYDNEY CELEBRATE SV.YURIA

On a gloriously sunny winter's day - Sunday, 18th June, PLAST Canberra & PLAST Sydney held a combined celebration at Berrima Scout Ground, approximately mid-way between Canberra and Sydney. This year the celebration in honour of our patron saint Sviatiy Yuri was held somewhat later than usual, due to numerous other commitments in May – in particular the Adelaide Festival, which was attended by many of our members. For those who attended the combined Sv. Yuria at Berrima, particularly novatstvo and yunatstvo,



the program was full & interesting. Compliments to the vyhovnyky - Roman Bojczuk, Sonia Gorgula and Boris Teodorowych from Canberra, and Yarema and Demyan Iwanec, Roxolana Suchowerska and Petro Kloczko from Sydney for providing practical & very hands-on activities for the children to enjoy.

After the official vidkryttia, with st.pl. Boris Teodorowych, Canberra's stanychny, as kommandant, pl.sen. Julian Grodzickij from Sydney as bunchuzhnyj and st.pl. Anastasia Suchowerska as pysarka the activities began in earnest, with novatstvo splitting into three groups to compete in fire-making. The group led by Roman Bojczuk emerged victorious, impressing

everyone with their blazing vatra. Toasted marshmallows all-round followed to end the morning's activity on a sweet note. Yunatsvo embarked on a physical challenge course in order to attain a special Physical Achievement Badge which consisted of a 5 km walk and 2 km run. Lunch was warm and hearty, plentiful and very much appreciated. Bravo to the chefs, Genia Iwanec & her mother, pani Nila Rudka, with pl.sen. Oksana Wasylyk assisting.

After lunch novatstvo participated in some Morse Code activities and yunatstvo did some other upper body muscular endurance exercises, including pushups. They will need to complete the swimming component of the programme in their stanytsia's in order to achieve the merit badge "VFV" (Vidznaka Fizychnoyi Vpravnosti). Inside the yidalnja an interesting and informative video of the ploshcha "Crystal Lake" in South Australia, where the tabir at the end of 2006, the UMPZ celebrating 95 years of PLAST will be held was shown to interested persons. The video generated quite a bit of interest and I'm sure there will be a good contingent of Plastuny keen to attend the UMPZ from Sydney and Canberra.

At the zakryttia, several novaky from Canberra and Sydney received proba badges. They included Alana and Andrew Kowal, Adriana and Anastasia Wasylyk, Peter Donkersley, Adam and Christopher Lulka, Taissa Oleksyn and Adrian Liszczynsky. Yunaky Mark and Matthew and Iwanczuk received their first yunatska proba and Roxolana Suchowerska received a merit badge for her assistance during the Sydney summer tabir. After a quick hot chocolate to fend off the winter cold, it was off home, in our respective directions after an enjoyable day. Thanks to all who contributed to make it a success.

Halia Liszczynsky
Referent Presy KPS



Весільні Дзвони - Станичний Канберри одружився!!



В суботу 19-ого серпня ц.р. в Канберрі відбулося вінчання Станичного, ст.пл. Бориса Теодоровича, з панною Розою Косентіні, в церкві УАПЦ св.Миколая. Вінчав молоду пару пл.сен.о.Михайло Соломко, в трьох мовах – українською, англійською та італійською.

На весільній гостині зібралися родини молодої пари та всі найближчі приятелі. Виступали Брати Козаки – між ними старші пластуни Олесь Дехніч та Гриць Гузій. Їхній спів та танці були справді надзвичайні і вони всіх зачарували. Станиця Канберра подарувала молодій парі мале дерево – »Дерево Щастя« – яке напевно буде щасливо розквітати, так як їхнє подружнє життя. На дереві висіли солодкі шоколади, щоб їм завжди було все солодко! Новацтво та юнацтво на сходах виготовили дуже чудову велику картку, котру вони з великою увагою підписали та гарно прикрасили.

Бажаємо Борисові та Розі всього найкращого з нагоди їхнього весілля!



сеніорат вікторії запрошує всіх на

вартру 2006

відзначення

150 років

з дня народження

Івана Франка

**яка відбудеться у суботу 21 жовтня
о год. 7:30 вечора у клубі
Народного Дому в ЕсSENDONі**

**Plastova Stanytsia Viktorii would like to give
a**

a very big thankyou

**to the yunaky and yunachky that assisted
with serving food and cleaning up at
the Den' Nezalezhnosity Banquet held at
Essendon on 20th August. thanks!**

Plast Victoria

Від часу останнього Вісника....

1. Слідуючі новачки і новачки зложили Новацьку Заяву вступу до Уладу Пластунів Новаків і одержали жовту хустку:

Ніна Котовська, Ніколя Пирчак, Соня Пирчак, Зоя Niall, Дарія Niall.

2. Слідуючі юнаки із гуртка 'Сірі Бурлаки' відбули пробний час в Уладі Пластунів Юнаків і одержали відзнаку пластуна прихильника або пластунки прихильниці:

Леся Hassett, Андрій Данилюк, Адріан Oversby, Юліан Даниляк, Дем'ян Павлишин, Антон Ткач.

3. Слідуючі юнаки із гуртка 'Кобри' відповіли вимогам Третої Юнацької Проби на ступінь пластуна скоба чи пластунки вірлиці.

Андрій Радіон, Лора Барановська, Антон Анін, Меланія Гілюта, Галина Даниляк, Гритць Любченко, Таня Злота, Христя Злота

4. Слідуючі юнаки були звільнені із Уладу Пластунів Юнаків і перейшли до Уладу Старших Пластунів.

Андрій Радіон, Лора Барановська, Антон Анін, Меланія Гілюта, Наталка Матишак, Стефан Бугрін, Галина Даниляк.

5. Слідуючі юнаки із гуртків Чорні Лицарі і Соколи відповіли вимогам Першої Юнацької Проби на ступінь пластуна учасника і зложили Пластову Присягу:

Маріян Корицький, Василь Корицький, Микола Матишак, Нікола Кострабі, Юліан Попович, Даріан Попович, Софійка Любченко.

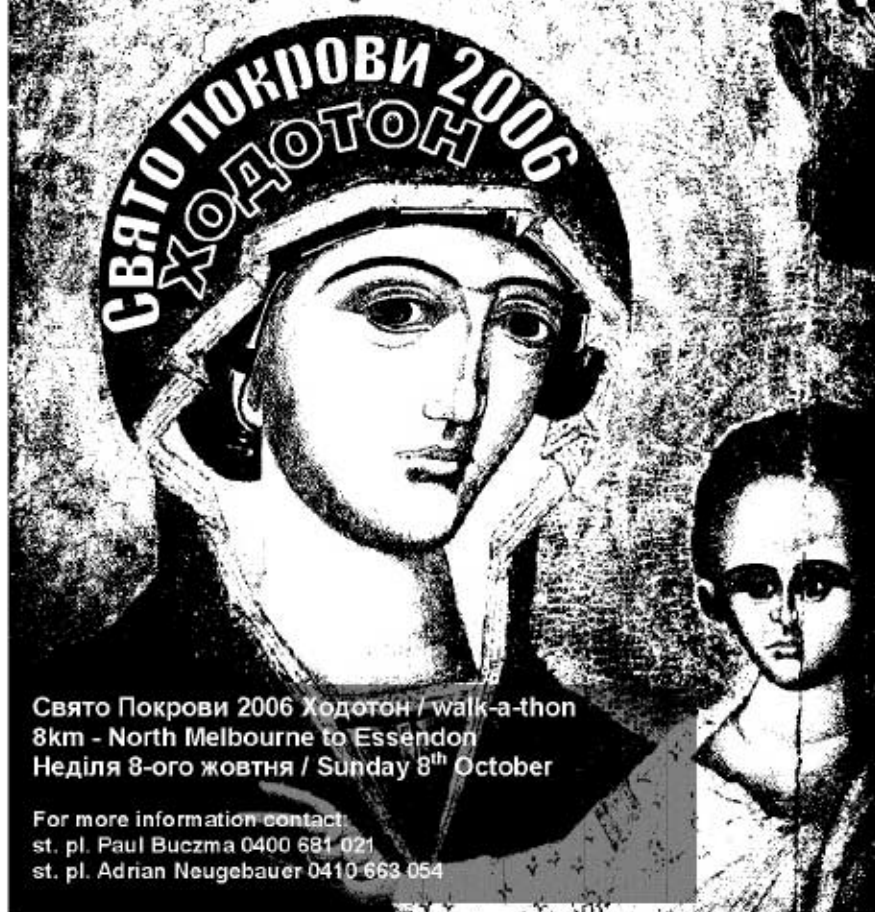
6. Слідуючі старші пластуни успішно відбули теоретичну і практичну програму Вишколу УПЮ на перший ступінь Кадри Виховників

Лариса Радіон, Адріан Магальяс

Заплановані заїняття:

- 24.9.2006 – УПЮ - 1-денна прогулька (АН)
- 8.10.2006 - ВСІ - свято Покрови (walkathon)
- 1.12.2006-3.12.2006 - Вишкіл Виховників, II-га частина
- 26.12.2006 – 3.1.2007 Ювілейна Зустріч

Пластова Станиця Вікторії



Свято Покрову Неділя 8-ого жовтня 2006

Програма / Program:

- > 11.00am
Meet at North Melbourne Catholic Church for walk-a-thon. FULL plast uniform to be worn. Parents need to fill out permission forms (attached) for their children and hand it to a leader prior to the walk-a-thon.
- > 2.00pm
Lunch at Orthodox Church Hall in Buckley St, Essendon. Payment for lunch will be by donation.
- > 3.00pm
Апель at Orthodox Church Hall, Essendon
- > 3.30pm
Plast EGM at Orthodox Church Hall, Essendon. Further information attached.



З'їзд Проводів Пласту Австралії

Мельбурн, 16-17 вересня 2006

В Пластовій Домівці, 11 Russell St, Essendon

У Мельбурні 16-ого та 17-ого вересня ц.р. з'їхались пластові станичні проводи з крайовою старшиною Австралії на дводенну конференцію. До участі в З'їзді були представники КПр (пл. сен. Юрій Семків), КПС (ст. пл. Симон Когут, пл. сен. Стефан Василик, ст. пл. Лариса Радіон, пл. сен. Юрій Федішин, ст. пл. Роман Бойчук, ст. пл. Адріян Маґаляс), станиць Аделаїди (пл. сен. Богдан Воєвідка), Вікторії (ст. пл. Пилип Ботте, пл. сен. Оля Дудинська, ст. пл. Адріян Нойґебавер, ст. пл. Павло Бучма, ст. пл. Данило Маґаляс) та Сіднею (пл. сен. Юліан Ґродзінський, пл. сен. Юрія Суховерського).

Перший день З'їзду був присвячений вирішенням біжучих справ у підготовці до ЮМПЗ Аделаїди. Висліди праці членів оргкомітету ЮМПЗ знайдете на цих сторінках!

На другий день З'їзду, учасникам надано завдання перегризи повний ряд питань, що стосують пластову працю в усіх станицях і на крайовій ниві, та винести відповідні рішення. Серед завдань З'їзду:

- підготовка делегації Пласту Австралії до участі в Конференції Українських Пластових Організацій та п'ятого пластового Конґресу, що відбудуться в листопаді ц.р.,
- виготовлення одного полісу щодо вишколення і провірення виховників в усіх станицях згідно з новими стейтовими законами про захист дітей,
- дискусія над планами акції "Sokil

Revisited".

- перевидання брошури «Батькам про Пласт»,
- організація поїздки пластунів Австралії на ЮМПЗ Канада 2007 р.,
- узгодження плану на табори та мандрівки в слідуєчі роки: пластові та акції спільної молоді.

Далі йдуть висліди дискусій другого дня в «скороченній формі»:

"Sokil Revisited"

Учасники З'їзду виголосили їх приємне здивування з приводу яскравої ініціативи Пласт Прияту Вікторії в організації акції "Sokil Revisited", запланованої на січень ц.р. Організатори акції, в особі пл. сен. Стефана Даниляка, хто приєднався до З'їзду в їх імені, поділились з членами З'їзду своїми замріяними цілями, а саме, що їх акція зацікавить бувших пластунів та нових приятелів Пласту зійтись на оселі «Сокіл» разом з пластовими родинами на дводенне родинне таборування, з метою зберігання та розвиток єдності пластової родини. На цей час, акція запланована на кінцеві вихідні літних шкільних канікул, тому, що вона буде приємне й розвагове закінчення чергового насиченого літа українського та пластового життя. Члени З'їзду зробили зауваження організаторам, що пластунам з поза Вікторії буде складно приєднатись до акції в тих днях, тому що вона на стільки близька



ziizd photographs by Stefan Wasylyk

в часі до ЮМПЗ в Аделаїді, та зокрема коли діти мусять розпочати шкільний рік вже 27ого січня. В кінці, справа залишилась в руках організаторів, чи змінити дату на пізніше в рік, чи просто запланувати друге «Ревізітування» в час більш пластовій родині з поза Вікторії. Проте, члени З'їзду одноголосно підтримали ініціативу організаторів акції (зокрема батькам Джілонґу!), забажали усім, що приєднаються до акції, коли вона не відбудеться, веселого і цікавого «Ревізітування», та надіються, що така ініціатива буде зразковим для дальшого стихійного розвитку пластової родини в Австралії.

ЮМПЗ 2007, Канада

2007 рік, це ювілейний рік, в якому Пластові виповнюється 95 років буйного життя. Як завжди, Пласт Австралії починає святкування нашого ювілею на своїх теренах своєю ЮМПЗ в Аделаїді. Рештки пластової родини по світі (ті, що не зможуть приїхати до нас!) продовжують спільне святкування в серпні 2007 р., коли в Канаді відбудеться велика (офіційна) ЮМПЗ Канада!

Очевидно, щоб їм в Канаді вдалось добре висвяткувати пластовий ювілей, пластунам Австралії випадає вислати здоровенну делегацію туди, щоб розпалити в Канаді велику ювілейну Ватру іскрою ЮМПЗ Аделаїди!

На З'їзді створено організаційний комітет, щоб почав організовувати наш Похід в Канаду! Комітет складається, поки що, з таких осіб:

Пл. сен. Стефан Даниляк та Катерина Даниляк (Мельб)
КПС – Лариса Радіон
Станиця Сідней – Юліан Гродзінський
Станиця Вікторії – Пилип Ботте
Станиця Аделаїди – поки що Богдан Воевідка.
Станиця Канбери – не визначено
Станиця Брізбен – не визначено

Дорогий Читаче: тепер пора Вам серйозно обдумувати можливість вашої участі, чи участі ваших дітей чи онуків на ЮМПЗ в Канаді! (Не чекайте на 100 річчя: хто знає, що буде з Пласту в світі за шість років. Тим більше, «круглі» ювілеї ніколи не виходять такими чудетворними, як сподівано! Візьміться цією неповторною нагодою)!

Усе починається з питанням: хто з нами?

Поїздка пластунів Австралії до Канади це буде офіційний пластовий похід на якій будуть призначені виховники, щоб опікувались Вашими (і нашими) дітьми підчас цілої поїздки. Основні табори будуть для юнацтва, але можливо, що й будуть табори для новацтва також. Слідкуйте за дальшими інформаціями.

КУПО

Конференція Українських Пластових Організацій, це подія, що повторяється щороки, на якій пластові проводять усіх країн світу, де існує Пласт, разом з головною Пластовою Булавою, з'їжджаються на чотири дні, щоб обговорити шлях нашої спільної організації та вибрати нову Головну Булаву на слідуючий термін.

В перший тиждень листопада ц.р., КУПО відбуватиметься в Києві. Цього разу, австралійська делегація складається з ст. пл. Симона Когута (голова КПС), ст. пл. Лариси Радіон (секретар КПС) та пл. сен. Юрія Семкова (голова КНР).

На З'їзді, члени переговорили багато тем, що будуть порушені на КУПО, і що стосують дальшої одності і єдності нашої організації у світі. Серед тих тем, критичне питання, що сподівається буде обговорено на КУПО, це пропозиція, щоб Пласт в Україні з'єднався з скаутською організацією СПОК в Україні, для спільного вступу до Всесвітнього Об'єднання Скаутського Руху.

В кінці влучної дискусії учасниками З'їзду, загальна думка висловились, що в принципі ми є протиставлені до змін в нашій організації на світовій ниві, що би децентралізували нашу структуру. З точки зору Пласту в Австралії, не лише єдність але й одність нашої організації в світі критична для довготривалого нашого збереження. Проте, члени З'їзду визначили, що ми не в курсі всіх питань і пропозицій щодо вступу Пласту до ВОСР, і тому не можемо зараз висловувати будь яких позицій. Україні, мабуть, такий вступ буде на користь, і ми змусемо помириться з рішенням і старатись дотримуватись живої контакти і співпраці з членами Пласту НЗОУ на інших нивах.

На цю тему, на жаль, забагато питань, щоб їх відповідно відкрити на цих сторінках. Радимо зацікавленим прислуховуватись думок, висловлених на вебсторінці Пласту України та за статтями в журналі пластової думки «Пластовий Шлях» (зверніться до друга Юрка Семкова на 03 9306 7098).

Нова Вебсторінка Пласту Австралії

Ст. пл. Адріан Нойгебавер (з Мельбурну) представив нову вебсторінку Пласту Австралії учасникам З'їзду Проводів Пласту, що він його збудував за власною ініціативою протягом небагато останніх місяців.

Задивляючись в красиві нові електронні сторінки Пласту, провід станиць та КПС відновили свою любов до інтернету (чи міжсітки, по нашому...) і присягались на свою честь розбудувати її зміст. Якщо ви,



дорогий Читаче, вже довго не заглядали на www.plast.org.au, то ж спішіться до компютера!! ПОРА! На вебсторінці, Ви зможете дізнатись всього біжучого в справах і планах Пласту Австралії.

Провід Пласту щиро дякує ст. пл. Адріану Нойгебаверу за його ініціативу і працю в перестройці вебсторінки та знову продовжує безконечну свою подяку ст. пл. Андрієві Радіону, довголітній (і нарешті вже не малолітній) вебмайстер оригінальної пластової сторінки! Адріан і Андрій будуть спільними вебмайстерами нової сторінки, але тепер станичні і крайовий проводи безпосередньо опікуються змістом їх сторінок.

Батькам Про Пласт

Ст. пл. Лариса Радіон представила свій проект відновлення брошури «Батькам Про Пласт» учасникам З'їзду та подала та ряд питань щодо її розвитку. З'їзд переговорив можливості перевидання і зробив відповідні рішення. Надіємось, що нова брошура буде яскравим зразком живого пластового життя в Австралії та поза нею горям потенційним членам!

До речі, якщо Ви, дорогий Читаче, знаєте когось, кому варта було б підсунути Живу Пластову Пропаганду, дайте знати Ларисі Радіон (0415 514....), будь ласка, і вона зробить відповідні заходи!

Юридичний Захист Дітей

За останній рік-два, уряди усіх стейтів Австралії активно беруться питанням захисту дітей від знущання і збочення. Організації, що опікуються дітьми, змушені слідувати за змінами законів, та придбати, що їхні

виховники відповідають відповідним вимогам. На жаль, тому, що ці закони уведені по стейтах, їх вимоги не однакові.

Пл. сен. Стефан Василик (Сідней) розслідував стан законів по стейтах щодо захисту дітей і представив їх зміст учасникам З'їзду. Варта помітити, що на даний час, практика усіх пластових станиць Австралії відповідають вимогам їх законів. З'їзд рішив, що варта Пластові устійнити єдину практику та поліс для усіх виховників, що відповідає збірним вимогам стейтових законів. Таким чином, в Пласті будуть панувати строгі контролі, що позвлятимуть будь якому виховникові працювати без юридичних питань в будь-якій станиці.

Дальшою працею над єдиним полісом керує пл. сен. Стефан Василик, з реченцем для одобрення Крайовим З'їздом в 2007 р.

Стратегічне Планування Таборів, Заходів

Цікаві думки висловились про майбутні табори та зустрічі! Не буду тут я таємницями розкидатись....

На кінець... за один день, учасники З'їзду успішно перегризли все, що їм на тарілці дано. Бистрість дискусій та влучність рішень яскравими доказами, що пропозиція нещодавнозашлюбованого друга Бориса Теодоровича (станичний Канбери), висловлена на КПЗ минулого року, що Пласт повинен відбувати З'їзди Станичних Проводів що року, була геніальною!

Я особисто дякую всім, що приєднались до З'їзду за їх добрий гумор, сумлінність в праці, чесність і відвертість в дискусії, та надіюсь, що наші слова розстелили яскравий шлях на дальші наші спільні пластові мандри на теренах Австралії.

СКОБ!

Ст. пл. Симон Когут
Голова КПС Австралії

www.plast.org.au

newer! shinier! better than ever!

www.plast.org.au

08 2006

УСП АВСТРАЛІЯ ЛЕЩЕТАРСЬКИЙ ТАБІР

9-го – 13-го СЕРПНЯ

МТ. НОТНАМ

ст. пл. Данило Магалаєс – ЧІМ (калабаник)

Imagine 35 crazed Ukrainian SPs, three hundred and fifty varenyky, God only knows how many litres of borsche; Польська & Українська горілка, 5 slabs of Оболонь; a totally owned Ukrainian ski lodge in the pristine Australian Alps and not enough time to skion quickly melting 40cm [15.748 inches] wet Australian snow. What a blast!

Well, believe it or not the first Plast SP Australia camp in more than 15 year went with a massive **BANG**. Some people arrived on the morning of the 9th others arrived on Thursday and Friday. This extravaganza was huge and news of its imminent kick-off was read about on the great ukrainian-electronic-grape-vine, the ultimate BBC you guessed it — multiple.com™

I was in charge of logo creation for the camp. With the help of my trusty Adobe Illustrator® the badge and beanie became a reality. On the afternoon of the 6th at the Anin's household an absolute packet load of вареники were created.

Also on the afternoon of the 12th heaps of hot scrumptious mountain borsche was boiled-up

Special thanks for varenyky and borshe goes to:

Надія Анін	Андрій Кошарський
Лариса Кошарська	Раїса Анін
Симон Кужіль	Адріан Магалаєс
Соня Радивил	Катруся Гуль
& Trevor Hayes.	

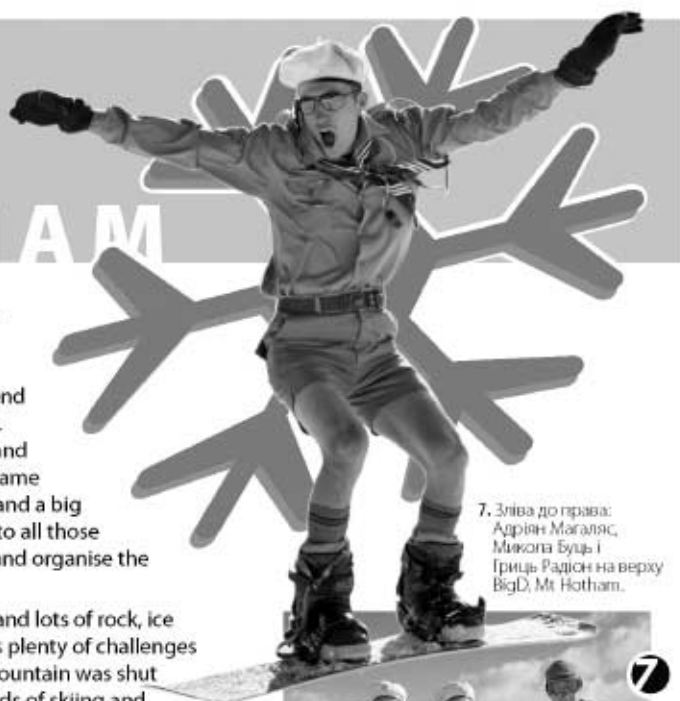
Well this camp was a buzz from the get go. The mammoth 4 hour journey to Mt. Hotham was quite interesting, smooth up the Hume Highway then sub zero at the top [-2° / 28.4F]. When we unpacked the almost over loaded vehicle and arrived into the main eating hall we were met with знайомі and quickly usher to toast the opening of this glorious event with медова горілка.

As you would expect at a "Старший пластунський табір" there was an official відкриття and at the end there was a закриття. Two старші юначки and 1 старший юнак, became старші пластуни-ки and a big thank you was given to all those that helped prepare and organise the event.

With limited snow and lots of rock, ice and bushes there was plenty of challenges even if most of the mountain was shut down?! There was loads of skiing and snow boarding. Generally green and blue runs for the beginners [Summit, BigD, Sun-run and The Drift] and black runs for the advanced [Heavenly Valley]. Some needed lessons others just went "hell for leather."

Highlights of the events were Plastyny skiing with their uniforms @ Big D. Feasting on varenyky and borsche on the Saturday night. The Чорноморська Рада @ BigD. Drinking Macedonian home-brew supplied by the one and only "Джордж." Taking out a table onto the Kalyna balcony and having lunch. Enjoying the spoils of a fine bar / hotel "Zirky's" after a hard days skiing. Going out to Swindlers and The General to shoot some pool and sink some pints. And all other things that I forgot or deliberately left out due to its inappropriate nature ;).

As a whole the tabir was so much fun a lot of people want to come back next year!



7. Зліва до права: Адріан Магалаєс, Микола Будь і Гриць Радівил на вершці BigD, Mt Hotham.



1. Джордж
2. From L2R: Раїса Анін, Антон Анін, Адріан Магалаєс і Микола Будь
3. При «Каліні»

Курс Провідництва

Курс Провідництва на сумівській оселі «Карпати», Вікторія.

Через три дні, від 01/03/2006-02/03/2006 осередок СУМ в Вікторії приготував курс провідництва під проводом пані Титанії Загаряк. Цей курс був приготовлений для членів української громади, від 18 до 35 літ життя, які наразі є чи мають ухоту, успіх та можливість стати провідниками на різних ступіннях в різних українських організаціях в наші громаді. До цього курсу було запрошено кілька пластунів від Станиці Вікторії, з яких ст.пл. Лариса Радіон ЧХ, ст.пл. Павло Бучма, ст.пл. Андрій Фидишин та ст.пл. Адріян Магальяс ЧМ брали участь, і, якщо можна звернути до вашої уваги, відповідали за одну третю присутності.

Цей курс, лише перша частина повної програми курсу провідництва, почався у п'ятницю вечір. Точки в програмі були дуже важливі для виховання провідників. Наука наша почалася на темі провідництва. Що це є? Як можна досягнути? Як провадити особисте життя провідником і як наш приклад стає наука інших. Багато якого Пласт нас вчить. Дальша наука була на теми особистих фінанси,

структура організації, громади та СУОА та історія релігійної України де Владика Петро нам дуже цікаво пояснив важливість релігії в минулої та в теперішньої історії України. Також, ми мали нагоду послухати досвідів де кілька провідників громадських організаціях, один з них, наш голова КПС, ст.пл. Симон Когут =В=.

В програмі також було смачне прийняття у суботу вечір, ватра їй нагода зміцнювати товариство через розмову, спів та гри у суботу вечір їй через ніч їй Служба Божа у неділю рано. Протягом курсу, ми також мали нагоду познайомитись із членів СУМу, які мають приблизні успіхи та праці в осередці СУМ в бікторії їй, з якими, можливість існує співпрацювати над майбутніх проєктах в наші, української, громади. Дякуєм пані Тетяні Загаряк, под. Улянї Моравської та осередок СУМ в вікторії за переведення курсу та можливість ношого присутність.

ст.пл. Адріян Магальяс. ЧМ
Юнацькій Виховник.
Головній Булавний УСП, КПС Австралія.

Пластовий вишкіл

Пластові вишколи виховників у Вікторії в липні

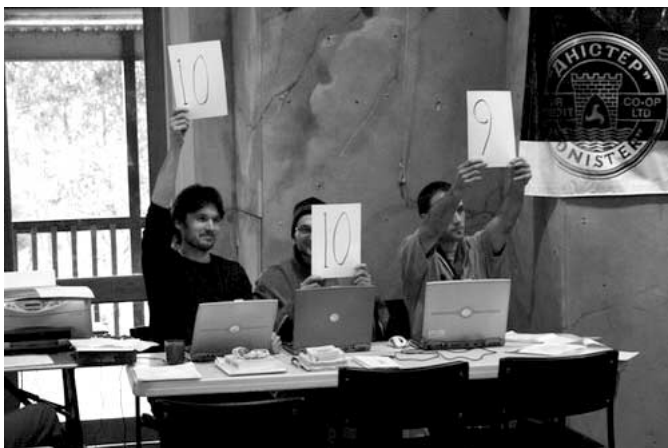
Що кілька років Пласт в Австралії переводить вишколи виховників для новацтва (дітей від 6 до 11 років) і юнацтва (молоді від 12 до 18 років). Учасниками таких вишколів типічно є молодь у віці 16 до 25 років для яких вишколи є ще одним кроком в їхньому дозріванню і вироблені на активних членів спільноти.

Теми та спосіб переведення пластових вишколів є усталені Головним Пластовим Проводом і є зобов'язуючими у всіх країнах де діє Пласт – в Україні, Канаді, США, Аргентині, Німеччині, Великій Британії, Польщі, Словаччині і Австралії. Опис вишколів включає кваліфікації проводу вишколу, передумови

участі, теми вишколу, способи переведення, та звітовання проводів. Признання ступення виховника включає успішне відбуття теоретичного курсу та набуття практичного досвіду у праці з дітьми чи молодю. Тому що підхід до дітей цілком різниться від підходу до молоді, вишколи новацьких і юнацьких виховників, хоч охоплюють подібні теми, переводяться окремо щоб передати тематику і підхід відповідний до вікової групи.

Цього року в Мельборні і Джілонгу значне число молоді дійшло відповідного віку і підготовки щоб відбутися вишкіл виховників і, з початком року, Пластовий Провід Вікторії прийняв рішення призначити фінанси на переведення вишколів на Перший Ступінь для новацьких і юнацьких виховників. До цього дуже допомогла щедрa фінансова допомога Кооперативи Дністер яку місцевий пластовий провід одержав як один із проєктів для молодді які були спонсоровані Кооперативою Дністер на 2006 рік.

Організаційний Комітет під проводом Михайла Кваса і Олі Дудинської і в складі Адріана Нойгебавера, Павла Бучми і Лариси Радіон розпочав підготовку до вишколів у квітні. Щоб не збігатися з іспитам в середній школі чи університеті, час вишкільних семінарів був розділений на дві частини. Перша частина вишколів відбулася на вікенд 1 і 2 липня





а друга частина є призначена на вікенд 2 і 3 грудня. В додатку до Організаційного Комітету, на інструкторів покликано молодих досвічених виховників (деяких що вже переводили попередні вишколи) а саме, Симона Когута, Романа Бойчука, Ярему Семкова, Андрія Федішина, та спеціалістів в окремих ділянках Миколу

Буця, Марію Квас, Діяну Барановську та Данусю Федішин.

Першу частину вишколів переведено поза Мельборном в приміщенню Lyrebird Park, біля Woori Yallock де велика зала і кілька кімнат уможливили вигідно і тепло! перевести паралельні сесії обох вишколів. Окрім 20 учасників з Мельборну і Джілонґу прибуло ще четверо учасників з Аделаїди, двоє з Сіднею та одна учасниця з Канбери. Із 27 учасників, 12 відбули вишкіл на виховників новацтва а 15 вишкіл на виховників юнацтва. Всі зайняття були професійно підготовлені і переведені, вживаючи модерні засоби комп'ютерів і прожекторів. Учасники одержали підсумки інструктажів та збірки виховних матеріалів на CD.

Теми першої частини охоплювали мету Пласту як виховної організації, психологічний розвиток дітей і молоді, різниці і схожості підходу до дітей і молоді, національне виховання, співпрацю Пласту з батьками і довір'ям, роль виховника, пластову організацію та спосіб виховної праці, способи переведення різних зайнять з дітьми і молоддю. Останнім завданням учасників було підготувати і перевести одно зайняття як частину



симульованих сходин з 'новаками' або 'юнаками' і вони всі взялися до цього дуже серйозно і перевели неабияк!

Друга частина вишколів яка відбудеться на пластовій площі Сокіл, в грудні, буде охоплювати, між іншим, виховання молоді на християнських засадах, планування і звітування праці, безпеку зайнять та спосіб переведення таборів та мандрівок. Для учасників вишколів які очікують вступити вперше до проводів підтаборів підчас Ювілейної Крайової Зустрічі в Аделаїді, цього літа, цей вишкіл буде дуже корисною підготовкою.

Пластовий провід Вікторії щиро дякує дирекції Кооперативи Дністер за їхню щедрю фінансову допомогу для переведення вишколів пластових виховників.



Враження з пластового вишколу.

В останніх днях минулих канікул, я брала участь в пластовому вишколі виховників. Через те що це не був мій перший вишкіл (я пробула 10-денний вишкіл в Карпатах на пластовому таборі 'Золота Булава') я мала якесь поняття чого очікувати. Ми приїхали завчасу і мали час перед формальним початком забавлятися – грати в біярд, настільний теніс та (мій найбільш улюблений) футбол. Відразу після реєстрації в п'ятницю вечір почався вишкіл. Підчас відкриття нас пробували страшити що вишкіл буде дуже важкий. Але, як виявилось, самий вишкіл і інструктажі не були аж такими важкими – лише було важко просидіти два дні без жодної змоги на будьяку руханку.

Всі інструктажі були дуже добре підготовані і я могла багато з них використати. Були інструктажі про структуру Пласту, психологію новацтва і юнацтва, спів, роль виховника в гуртку та ціль провідництва і самовиховання. Але найкраще мені сподобалося коли, на кінець вишколу, кожний 'гурток' відбув симульовані сходини, де кожний член гуртка мав завдання перевести одно зайняття. Це нам справді дало змогу увести у практику те що ми вчилися протягом останніх днів і упевнитися що ми

то засвоїли.

Всі учасники мали добрі враження з вишколу. Старша пластунка Данка Федешин казала що 'Це була дуже добра нагода навчитися різні речі які дали напрямні та знання до виховної праці з новацтвом чи юнацтвом' а юначка Женя Скоробагата замітила 'Було дуже цікаво навчитися з досвіду старших виховників, і всі мали гарний час.' І справді, компанія, як завжди, була славна. Було дуже приємно спілкуватися знов з товаришами не тільки із Вікторії але також з Аделаїди та Сіднею. Пластовий товариський настрій можна було відчутти під час цілого вишколу, а спеціально вечором при вогнику.

Хочу подякувати всім що організували цей чудовий вишкіл та Кооперативі Дністер за їхню щирю допомогу.

Учасниця вишколу, старша пластунка Галина Даниляк.

On the 30th of June, Plastuny from Adelaide, Sydney and Melbourne converged on Lyrebird Park for the first part of Plast Vyshkil, a leadership course designed to improve and enhance the leadership skills for future and current vykhovnyky.

The weekend included many challenging activities, designed to give the participants the chance to learn how to organise, and run activities and meetings. Through the various presentations from post former and current leaders, we were also given information and various strategies needed



to ensure the interest of novatsvo and yunatsvo is maintained.

Not only did vyshkil give me a chance to catch up with plastuny from all over Australia, it gave me the opportunity to develop the strategies I will need in order to become a vykhovnyk in the future. Through the various activities, I found that I become became more confident and motivated, and found that I improved my organisational skills.

I found the vyshkil extremely beneficial. Not only did I have a fun and challenging time, but it also made me realise that the future of Plast lies in the current generation of youth, and that it is our responsibility to ensure the survival of such an important cultural organization.

A big thankyou must go out to all those who helped organize and run the event, as without them, it would not have run so efficiently. The second half of the vyshkil will conclude in early December at Sokil, just before the annual summer Tabir.

Yunachka Ivanka Buczma



Plast Yunatstvo Easter Hike at Gellibrand River 2006

On the morning of Good Friday, Plast yunatstvo headed for Gellibrand River for a much – anticipated canoe trip. Four hours later, after driving through lush rain forest we arrived at Princetown camping ground. Unfortunately it was pelting down with rain and the wind was howling so we struggled to put our tents up in pouring rain and strong winds.

Once camp had been set up, we headed to the river for a quick tutorial and canoe. The weather was still miserable and we all struggled to canoe against the wind. As a result of the harsh weather, two new recruits capsized but were fortunately rescued by our Stanychnyj - Phil Botte, who followed his paternal instincts by promptly diving into the freezing water to rescue his young brood. After an eventful day, we were told to rest for the hard day that was yet to come.

On Saturday morning after breakfast we were driven to our starting destination – further up the Gellibrand River. Our prayers had been answered and the weather had calmed down to a warm and sunny day. We had a pleasant paddle upstream as far as we could go and then turned back downstream with wonderful views of the forest which gradually changed to pastureland. Numerous cattle, interested in the brightly-coloured floating objects on the river greeted us along our journey. We stopped for lunch at a bridge which marked the halfway point of our journey. We then continued on our way, battling the headwinds, to our camping ground which was the final stop. All up, we paddled a pleasant 10km which completed our canoeing leg of the hike.

We woke up the next day to find, to our surprise, that the Easter bunny had visited our camp. After eating breakfast and the Easter eggs he'd kindly left us, we packed up our tents and began our final stage of our journey through the Otways. First we walked down the Gibson Steps and on the beach we entertained ourselves with a number of activities whilst enjoying the ocean and cliff views. The Gibson Steps were followed by the Twelve Apostles, where we again admired the views and took some group photographs. On our way home, our last activity for the weekend was visiting the Otway Fly Treetop Walk, which was a wonderful treetop walk through a section of the lush rainforest - the highest peak being 55m.

Molytva at the Ukrainian Hall in Geelong concluded our adventurous weekend. Gratitude must be given to the Geelong hurtok of yunatstvo 'Sokoly', Pl. Sen. Orest Popowicz, St. Pl. Paul Borowok, Pl. Sen. Paul Bazalicki, St. Pl. Roman Paraska, St. Pl. Chrystia Bojczuk, St. Pl. Phil Botte, St. Pl. Adrian Neugebauer, St. Pl. Larissa Radion, St. Pl. Adrian Magalas, St. Pl. Danylo Magalas and all those who came along.

Everyone enjoyed a different style of hiking and only positive feedback was received.

Hurtok 'Sokoly':

Tayissa Popowicz, Adriana Popowicz, Darian Popowicz, Julian Popowicz, Andryana Kasyan, Maryana Kasyan, Sophie Lubczenko, Tim Lubczenko and Lydia Wasilenko



YOUR PERFECT SUMMER HOLIDAY

This year I will...

Meander through a patchwork of vineyards

Bushwalk through an unspoilt natural wonderland

Swim with wild trout

Experience history and heritage

Tee off on spectacular greens

Toast marshmallows on an open fire under the stars

Leave the kids occupied by full-time activity instructors

Absorb the delights of the Adelaide Hills ...



Plast offers the most amazing family summer holiday escape to Macclesfield – one of South Australia's most wonderful locations. Whether it's the relaxation of Crystal Lake Camp, the wine-lovers paradise of McLaren Vale, the natural wonders of Echunga, the emerald green of Mount Lofty Golf Course, or the charm of beautiful Hahndorf, treat yourself to one of these unforgettable getaway packages.



ПЛАСТ ЮМПЗ 2006-2007

4 DAYS FROM

\$130*

per person twin share in BYO tent or caravan
Includes all meals, non-motorised water sports and some tativka activities

ПЛАСТ ЮМПЗ 2006-2007

6 DAYS FROM

\$195*

per person twin share in BYO tent or caravan
Includes all meals, non-motorised water sports and certain tativka activities

ПЛАСТ ЮМПЗ 2006-2007

8 DAYS FROM

\$260*

per person twin share in BYO tent or caravan
Includes all meals, non-motorised water sports and full tativka activity program



REVIVE YOUR SENSES

To book your "Beautiful one day, Perfect the next" Plast Getaway, contact your local Plast Travel Agent or visit www.plast.org.au

* Conditions apply. Average cost for two people. Early bird rate expires 1/12/2006. Only valid for stay between 26 December 2006 and 3 January 2007. Tativka activities only available to parents staying in Tativka during UMP2. Prices accurate at time of printing.



*Plast Australia
Holidays*

The "Yay!! for Heidi!" Section

Ukrainian-American NASA Astronaut Heidemarie (Heidi) M. Stefanyshyn-Piper (Commander, USN).

Note: If you look hard enough on the internet, amongst other facts, you can find out what she will be eating for breakfast, lunch and dinner on any given day of her space shuttle mission. For those of you that are curious, she appears to only be allowed to have two cups of coffee per day (with cream and sugar), likes her tea with lemon and sugar and is having Crawfish Etouffee with Vegetable Risotto and Creamed Spinach as Meal C on Day 11. Have a look <http://www.nasa.gov/> it's fun!



Лейт.-Ком. Гайді Стефанишин-Пайпер



Кандидат на астронавта, Гайді Стефанишин-Пайпер вступила до Військово-Морських Флот (US Navy) в 1985 році і закінчила кілька термінів як офіцер-інженер при утриманні і напрямі військових флот. Її спеціалізація – рятування судна (salvage). В 1996 році Гайді вибрано до програми NASA і вона тепер переходить дворічну підготовку в астронавтській програмі. При закінченні програми, вона може бути вибраною до екіпажу космічного корабля (space shuttle crew).

Юначки станиці Чикаго зустрілися із астронавтом-кандидатом Гайді Стефанишин-Пайпер і запросили її до пластової домівки на інтерна'ю (більше про цю зустріч на стр. 24)

Чому ви рішили бути астронавтом? Я все хотіла бути пілотом, але мій зір не був відповідним. Відтак я почула про програму NASA де я відповідала всім вимогам і також могла бути свого роду пілотом.

Які є наукові вимоги прийняття до програми NASA? Я маю BS і MS в механічній інженерії з Massachusetts Institute of Technology. Молодою студенткою я все цікавилася математикою і технічними науками.

Як ви сприймаєте аспект небезпеки у вашій праці - наприклад, катастрофа Challenger? Я справді над тим дуже не задумуюся. Я знаю, що від мене вимагається, і я стараюся виконати свої обов'язки та завдання в найкращий, найбільш акуратний та детальний спосіб.

Як довго треба підготуватися на місію? Дев'ять місяців.

Нам сказано, що Ви належали до Пласту? Так, я належала до Пласту, була новачкою та юначкою в станиці Мінеаполіс. Я таборувала на вашій площі Беркут в Вісконсін три чи чотири рази. Я також таборувала в Монреалі та Вінніпегу. Я дуже любила таборувати. Мені найбільше подобалися теренові гри та лисичий біг.

Чи приналежність до Пласту якось вплинула на вибір Вашої кар'єри? Вплив Пласту напевно відіграв свою роль у формуванні мого світогляду. Я завжди любила табори, однострої, виоряд, порядок і дисципліну в Пласті. І бачите, кінець-кінцем я вибрала військову кар'єру при військово-морському флоті.

Про відзнаку: В листопаді вилетів Space Shuttle Columbia і перший раз в історії між американськими астронавтами був українець - Леонід Кайданюк. Вгорі відзнака цього лету, яку подарувала лейт.-ком Гайді Стефанишин-Пайпер чикагівським юначкам. На відзнаці не тільки прізвище Кайданюка, але, коло нього, знаходиться український прапор.

Фото: NASA



ТУТ Там

В місяці жовтні, наша чикагівська громада відсвяткувала 45-річчя Українського Національного Музею і музейний комітет влаштував бенкет-бенефіс на якому головним промовцем була лейт.-ком. Гайді Стефанишин-Пайпер. Це само собою може вам не дуже цікаве, але для нас, юначок в Чикаго, це стало дуже цікавим коли ми дізналися, що лейт.-ком Гайді була пластункою і ще до того таборувала на нашій старій оселі Беркут. Домовилися ми з нею зустрітись та перепроводити інтерв'ю для ЮНАК-а. Ми не знали чи Гайді говорить по-українському і нам порадили підготувати питання в англійській мові. Гайді просто з летища приїхала до нашої пластової домівки. Ми її привітали квітами та знімалися разом з нею. Почали ми інтерв'ю і виявилось що Гайді дуже добре говорить по-українському. Вона, так як і ми, закінчила Рідну Школу (св. Константина в Ст.Паул, Міннесота) та колись була виховницею в Пласті. (Інтерв'ю поміщено на ст. 6)

Чикаго, ЗСА



На фото: (зліва, зі задку) Руслана Завадович, Ксеня Ганкевич; (з передку) Аля Кашуба і Гайді Стефанишин-Пайпер в пластовій домівці.

Заскоро закінчилося наше інтерв'ю та Гайді мусіла їхати далі на інші громадські зобов'язання перед бенкетом. Вона казала, що їй було дуже приємно зійтись з нами і пригадати собі своє дитинство в Пласті. На пам'ятку вона нам лишила відзначку Shuttle Challenger і свою офіційну фотографію. Просила нас, щоб ми їй вислали копію ЮНАК-а, яку вона могла б показати своїм знайомим-астронавтам.
пл. роз. Аля Кашуба

ATTENTION Victorian Plastyny UMPZ Adelaide 2006-2007

Are you planning on going to the UMPZ tabir in Adelaide at the end of the year?

The Victorian Stanytsia is looking into group transport options (eg. train, regular bus service, charter bus service) from Melbourne to the ploshta in Adelaide. As these need to be organized and paid for in advance, we would like to know what you and your family are intending to do. Our initial investigations indicate that the cost of travelling to Adelaide with the Plast group is likely to be in the region of \$80 per person return. Note that any unaccompanied children will be supervised by plast leaders on the trip to and from Melbourne.

If you and/or members of your family are coming to the tabir could you please indicate your transport intentions & return the form to the addresses below as soon as possible:

Family Name _____

Phone Number _____ **Email** _____

What is the total number of members of your family coming to the tabir? _____

How many will be with:

Novatstvo _____ **Yunatstvo** _____ **Leaders** _____ **Tativka** _____

- ☐ **I/We are making our own way to the ploshta in Adelaide.,**
- ☐ **I/We are making our own way to Adelaide via Bus, Train or Plane but, if it is possible, would like assistance with transport from the station/airport to the ploshta.**
- ☐ **I/We would prefer to travel from Melbourne with the plast group.**

For further information contact: *Adrian Neugebauer 0410 663 054*

Please cut off & send the completed form to: Plast Victoria, GPO Box 3062, Melbourne, Vic 3001 or alternatively email the above information to aneugebauer@hotmail.com

Plast Victoria - Sviato Yuria @ Sokil

